

Zhang Ying

張　穎

故鄉：中國上海
學歷：日本文學碩士
愛好：美術館博物館觀展、旅行(走遍日本)
電影、音樂劇、歌舞伎、落語等

中日雙語主持（英語亦可）
資深譯者、撰稿人、攝影人、中日文教師、配音、PR・策劃等

【成長經歷】
自幼學習芭蕾，直升上海外國語大學後沉醉於日本文學，大三開始從事同聲傳譯，為上海電通、博報堂、國際會議、商務會談等服務。在全國大學生日語作文比賽、上海市大學生日語演講比賽中獲獎。碩士畢業後，在日本大公司海外招募脫穎而出，赴日工作。獨立後，多年跨界從事雙語主持、口譯筆譯、撰稿攝影、語言教師、策劃協調、媒體宣傳等工作。

【雙語主持兼口譯】
大阪世博會北京週開幕式、東京國際電影節合作項目中國電影週東京記者發布會和晚宴、片寄涼太上海粉絲見面會、三菱汽車上海新車發布會、遊戲《陰陽師》2.5次元音樂劇上海發布會、「火影忍者世界」主題樂園製作發布會、雲南省少數民族歌舞東京演出、婚禮、文旅推介、企業新品發布會、周年慶等。

【口譯】（同傳・交傳）
優酷訪談節目《眾聲》蔡康永採訪新海誠導演、建築家隈研吾(訪談同傳、出鏡解說)、日本科學未來館「毛利衛與楊利偉--兩國首飛宇航員展望未來論壇」(同傳)、電影《T.R.Y》(織田裕二主演)、舞台劇《赤壁・愛》(AKIRA、林志玲主演)、騰訊《明治維新150週年節目》(同傳)，政府高層互訪、議會交流、產業論壇、投資說明會、新品發表會、商務會談、MBA課程等各領域口譯。

【筆譯】（筆譯・文案）
書籍翻譯《伊藤博文近代日本的奠基人》(伊藤之雄)、《一幅畫看日本》(高畑勳)、《浮世繪中的貓》(金子信久)、《依存與自立》(黒川雅之)等。首相官邸記者會、首相施政演說、政府機構文書，金融經濟類報告，企業商品介紹、新聞稿、業績報告，法律合約、學術論文、藝術展覽介紹、文化旅遊推介等。

【媒體介紹等】
橫濱美術館特展「荒木經惟拍攝的橫濱100美人！」之一，日本攝影雜誌《數位寫真生活》VOL15封面人物、中國攝影雜誌《先鋒攝影》等，日本翻譯雜誌《口譯筆譯Journal》、出演NHK Radio日本中文節目「日本百科」東京華人等。